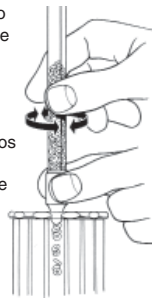


## PORTUGUESE

1. Gire a tampa do Carrossel no sentido horário até que o marcador ao lado da tampa chegue ao compartimento a ser preenchido.
2. Remova a tampa do tubo do refil.
3. Coloque o tubo do refil na posição vertical diretamente sobre o orifício.
4. Segure a ponta do tubo do refil entre os dedos indicador e polegar.
5. Segure o tubo do refil com a outra mão e gire o tubo para frente e para trás rapidamente.
6. Continue girando até que o compartimento esteja cheio até ¼ antes do topo. *Obs.: Sobrecarga causa dificuldade ao retirar as ligaduras do Carrossel.*
7. Aos poucos, retire o tubo do carrossel e tampe-o novamente.



**NOTA: Não retire a tampa do Carrossel para preenchê-lo.**

*Cada tubo de refil contém aproximadamente 2000 ligaduras. Cada compartimento do Carrossel pode ser reabastecido aproximadamente seis vezes com um tubo.*

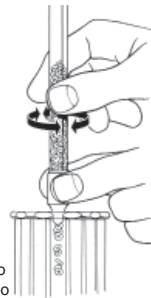
### NOTA:

A TP Orthodontics, Inc. garante que seus produtos não têm defeitos em material e na mão-de-obra. A confiabilidade e o retorno a qualquer reclamação de defeito pelo consumidor será limitada à substituição do produto, ou por decisão da TPO, reembolsado ao preço de compra. Esta garantia se sobrepõe a qualquer outra garantia, expressa ou implícita, inclusive qualquer garantia implícita de mercado, adequação a propósitos particulares, ou em outro caso, e de quaisquer outras obrigações por parte da TPO. Outras garantias, que não as listadas acima, sob nenhuma circunstância a TPO se responsabilizará por qualquer perda, dano proveniente do uso ou mau uso dos produtos TPO.

**Faça seu pedido online pelo [tportho.com](http://tportho.com).**

## SPANISH

1. Voltee la tapa del Carrusel en forma antihorario hasta que el indicador en el lado de la capa apunta hacia el compartimento a ser rellenado.
2. Quite el enchufe de la punta dispensadora del tubo relleno.
3. Ponga el tubo relleno en posición vertical directamente sobre el agujero abierto en la tapa del dispensador.
4. Agarre la punta dispensadora ente el dedo índice y el pulgar de una mano.
5. Agarre el tubo relleno con la otra mano y tuerza el tubo hacia atrás y hacia delante rápidamente.
6. Continúe torciéndolo hasta que el compartimento se llena hasta ¼" de la tapa. Note: El sobrelleno evita que las ligaduras se dispensen cuando se sacuden.
7. Lentamente incline el tubo relleno hacia afuera del carrusel y reinserte el enchufe en la tapa de la punta de dispensadora.



**Note: No remueva la capa del carrusel al rellenar los compartimentos.**

*Cada tubo para rellenar contiene aproximadamente 2,000 ligaduras elastómeras. Los compartimentos externos del Carrusel Dispensador de Ligadura pueden ser rellenos casi seis veces de un tubo.*

### ATENCIÓN:

TP Orthodontics, Inc. garantiza que todos sus productos están libres de defectos de material o de fabricación. La responsabilidad de TPO y el único remedio para el cliente en caso de reclamación se limitará a la reposición del producto en cuestión o, a la discreción de TPO o a un reembolso del producto. Esta garantía en lugar de otras está implícita e incluye cualquier garantía de comercialización, idónea para un particular propósito, o de otra obligación o responsabilidad por parte de TPO. Menos las garantías mencionadas en este mismo texto, TPO bajo ninguna circunstancia será responsable de pérdidas, daños, o gastos surgidos en conexión con el uso o incapacidad de uso de los productos.

**Solicítelo en nuestra página Web [tportho.com](http://tportho.com).**

## CHINESE

1. 顺时针旋转结扎圈转筒的上盖,使盖上的指针对准需要填充的隔腔。
2. 打开添加管盖子。
3. 将添加管竖直放到转筒上部的小孔里。
4. 用食指和拇指捏住添加管的顶部。
5. 另一只手抓住添加管,快速来回转动。
6. 持续转动直至填充到距离腔顶约6毫米处。  
注意: 填充过满会导致结扎圈不易弹出。
7. 慢慢倾斜添加管并将盖子重新盖好。

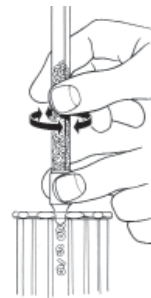
**注意: 不要将转筒的上盖打开来填充。**

每根添加管装有约2000个结扎圈,使用添加管,可对转筒的外侧隔腔进行约6次的填充。

### 声明:

美国 TP 正畸公司 (TP Orthodontics, Inc.) 郑重承诺, 本公司所有产品的材料和工艺均无任何问题。如买方对所购产品的质量存有异议, 本公司仅限于提供换货处理, 或经本公司确认后, 提供全额退款处理。本条款取代任何具有明示或默认的所有承诺条款, 包括用于商品销售的特殊说明。除上述责任外, 由买方因产品使用或使用不当所造成的任何损失, 损伤及连带损失, 本公司均不负责赔偿。以上条款本公司保留最终责任解释权。

网上订购产品, 敬请登录 [tportho.com](http://tportho.com)。



## 日本語

- 補充方法
1. カラーセルリガチャーディスプレイペンサージャックを、キャップの垂直ポイントが補充コンパートメントを指すまで、時計回りに回転させてください。
  2. 補充チューブのディスプレイングチップからプラグを取り外してください。
  3. ディスペンサーのトップのオープンホールに直接、立位に補充チューブを置いてください。
  4. 片手の人差し指と親指の間にディスプレイングチップをつかんでください。
  5. もう片方の手に補充チューブを握り、強くチューブを前後にひねってください。
  6. コンパートメントがトップから1/4インチ満たされるまでひねり続けてください。注意: 過剰充てると、振動時にディスペンサスしなくなります。
  7. 補充チューブをカラーセルからゆっくり傾けながら、プラグをディスプレイングチップのトップに戻してください。注意: コンパートメントの補充にカラーセルキャップを取りはずさないでください。

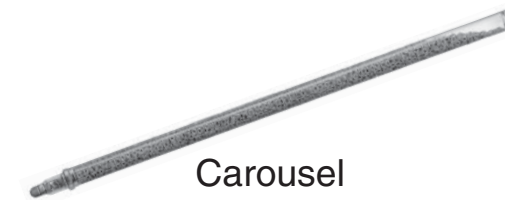
各補充チューブはおよそ2,000のエラストメリックリガチャーを持っています。カラーセルリガチャーディスプレイペンサージャックの外側のコンパートメントは、1つの補充チューブではほぼ6回の補充が可能です。

### 注意:

TP Orthodontics, Inc. は、本契約に基づいて販売する製品はすべて、材料および仕上がりにおいて瑕疵がないことを保証するものとする。万が一陥品と主張される場合におけるTPOの責任と顧客の唯一の改善措置は、製品の交換に制限されるものとし、あるいはTPOの裁量における購入金額の返金とする。この保証は、その他すべての明示または暗示の保証に代わるものとする。また、特定目的との適合性、TPO側の義務または責任の保証に代わるものとする。上記の保証以外では、いかなる事情においてもTPO製品の使用に関連した損害・損傷に関する責任をTPOは負わないものとする。

**Order online at [tportho.com](http://tportho.com).**

# INSTRUCTIONS



**Carousel  
Ligature Dispenser**

**Refill Tube**  
Series 361 and 382



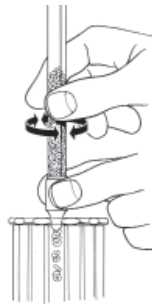
TP Orthodontics, Inc.  
100 Center Plaza  
La Porte, Indiana 46350-9672 USA

[tportho.com](http://tportho.com)



## ENGLISH

1. Rotate Carousel Ligature Dispenser cap clockwise until vertical pointer on side of cap points to compartment to be refilled.
2. Remove plug from dispensing tip of the refill tube.
3. Place refill tube in an upright position directly over open hole on the top of dispenser.
4. Grasp the dispensing tip between the index finger and thumb of one hand.
5. Grasp refill tube with other hand and twist tube back and forth rapidly.
6. Continue twisting until the compartment is filled  $\frac{1}{4}$ " from the top. *Note: Overfilling prevents ligatures from dispensing when shaken.*
7. Slowly tilt refill tube away from the carousel and return plug to the top of dispensing tip.



**Note: Do not remove carousel cap to refill compartments.**

*Each refill tube holds approximately 2,000 elastomeric ligatures. The outer compartments of the Carousel Ligature Dispenser can be refilled nearly six times from one refill tube.*

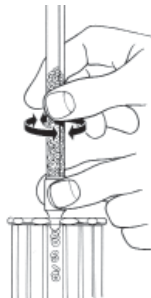
### NOTICE:

TP Orthodontics, Inc. warrants that its products are free from defects in materials and workmanship. TPO's liability and the customer's sole remedy in the event of any claimed defect shall be limited to replacement of the product, or at TPO's discretion, refund of the purchase price. This warranty is in lieu of any other warranties, express or implied, including any implied warranty of merchantability, fitness for a particular purpose, or otherwise, and of any other obligations or liability on TPO's part. Other than the warranties listed above, under no circumstances will TPO be liable for any loss, damages arising in connection with use, or inability to use, TPO's products.

Order online at [tportho.com](http://tportho.com).

## DUTCH

1. Draai de dop van de carousel liga-tuurhouder met de klok mee totdat het verticale pijltje aan de zijkant van de dop naar het compartiment wijst dat bijgevuld dient te worden.
2. Verwijder de stop van het mondstuk van de bijvultube.
3. Plaats de bijvultube rechtop, direct boven de opening aan de bovenkant van de houder.
4. Hou het mondstuk vast tussen de wijsvinger en de duim van één hand.
5. Pak de bijvultube met de andere hand vast en wentel de tube snel heen en weer.
6. Continueer het wentelen totdat het compartiment gevuld is met nog 0.625cm ruimte aan de bovenkant. *Let op: Te veel bijvullen zorgt ervoor dat ligaturen er niet uit kunnen komen wanneer het geschud wordt.*
7. Kantel de bijvultube langzaam bij het carousel weg en steek de stop in de bovenkant van het mondstuk.



**Let Op: Het deksel van de carousel niet verwijderen om de compartimenten bij te vullen.**

*Iedere bijvultube bevat ongeveer 2.000 elastomeer ligaturen. De buitenste compartimenten van de carousel ligatuurhouder kan bijna zes keer bijgevuld worden met één bijvultube.*

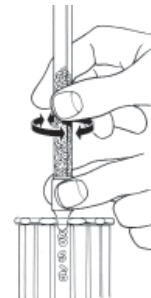
### BERICHTGEVING:

TP Orthodontics, Inc. geeft de garantie dat haar producten geen materiaal- of fabricagegebreken hebben. De aansprakelijkheid van TPO en de enige remedie die de klant in het geval van geclaimde gebreken heeft, is beperkt tot het vervangen van het product, of middels de discretionaire bevoegdheid van TPO, het terugbetalen van de aankoopprijs. Deze garantie komt in de plaats van andere garanties, expliciet of impliciet, inclusief stilzwijgende garanties van verkoopbaarheid, geschiktheid voor een bepaald doel, of anderszins, en iedere andere verplichting of aansprakelijkheid van TPO. Met uitzondering van de bovenvermelde garanties is TPO niet aansprakelijk voor verlies, geleden schade voortvloeiende uit het gebruik, of het onvermogen de producten van TPO te gebruiken.

Bestel online via [tportho.com](http://tportho.com).

## FRENCH

1. Tournez le couvercle du carousel jusqu'à ce que la petite ouverture soit en face du compartiment à réapprovisionner.
2. Retirez le bouchon de la recharge.
3. Placez la recharge en position verticale directement dans l'ouverture du carousel.
4. Maintenez l'embout du tube entre l'index et le pouce.
5. Maintenez le tube avec l'autre main et tournez le tube afin que les ligatures s'écoulent du tube.
6. Remplissez les  $\frac{3}{4}$  du carousel. *Remplir le carousel totalement empêcheraient l'écoulement fluide des ligatures.*
7. Basculez la recharge de haut en bas et rebouchez-la.



**Attention: Ne jamais ouvrir entièrement le carousel pour le réapprovisionnement.**

*Ces tubes permettent de réapprovisionner le carousel en très peu de temps. Chaque recharge contient approx. 2000 ligatures.*

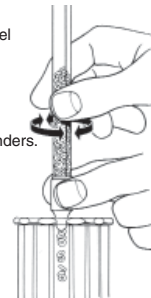
### NOTICE:

TP Orthodontics, Inc. garanti que ses produits ne présentent aucun défaut matériel et de fabrication. La responsabilité de TPO et l'unique voie de recours des clients dans le cas d'une réclamation qualité se limite au remplacement du produit ou, au remboursement du prix d'achat à la discrétion de TPO. Cette garantie fait lieu de garantie pour toutes les autres, explicites ou implicites, incluant la garantie implicite de valeur marchande, appliquée à un but particulier, et, ou sinon à toutes les obligations et responsabilité de TPO. A part les garanties citées ci-dessus, sous aucune autre circonstance TPO sera responsable en case de perte, dégâts survenus lors de l'utilisation ou de l'incapacité à l'utilisation des produits TPO.

Commandez en ligne à [tportho.com](http://tportho.com).

## GERMAN

1. Drehen Sie den Deckel des Karussellsenders im Uhrzeigersinn bis der Vertikalzeiger am Deckel auf das Fach zeigt, das aufgefüllt werden soll.
2. Entfernen Sie den Verschluss an der Spitze des Nachfüllröhrchens.
3. Positionieren Sie das Nachfüllröhrchen vertikal direkt über dem offenen Loch des Karussellsenders.
4. Greifen Sie die Spenderspitze zwischen dem Zeigefinger und dem Daumen.
5. Greifen Sie das Nachfüllröhrchen mit der anderen Hand und drehen Sie das Röhrchen schnell vor und zurück.
6. Drehen Sie bis das Fach fast aufgefüllt ist. *Bitte beachten Sie: Nicht überfüllen, da die Ligaturen sonst nicht aus dem Röhrchen herauskommen können.*
7. Kippen Sie langsam das Nachfüllröhrchen, entfernen Sie es vom Karussell und schliessen Sie fest den Verschluss an der Spitze des Nachfüllröhrchens.



**Bitte Beachten Sie: Entfernen sie nicht den karusselldeckel um die fächer nachzufüllen.**

*Jedes Nachfüllröhrchen enthält ca. 2000 Ligaturen. Die äußeren Fächer des Karussellsenders können praktisch 6 mal mit einem Nachfüllröhrchen gefüllt werden.*

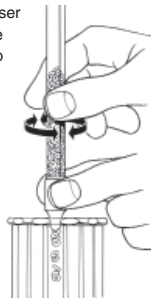
### NOTIZ:

TP Orthodontics, Inc. garantiert, dass seine Produkte mängelfrei sind. TPO's alleinige Verantwortung im Falle von Mängelrügen beschränkt sich auf den Ersatz von Materialien oder die Gutschrift des Einkaufspreises. Die Gewährleistung steht anstelle von anderen möglichen Garantien oder Entschädigungen, ausdrücklich oder implizit, mit Berücksichtigung von gesetzlichen Gewährleistungen der Marktgänglichkeit, Tauglichkeit aus gewissem Grund oder jede andere Verpflichtung gegenüber TPO. Unter keinen Umständen wird TPO für den Verlust, Schäden, Folgekosten oder Nachfolgeschädigungen eintreten, die im Zusammenhang und im Gebrauch mit TPO Produkten entstanden sind.

Bestellen Sie Online unter [tportho.com](http://tportho.com).

## ITALIAN

1. Ruotare il cappuccio di Carousel Ligature Dispenser in senso orario fino a quando l'indicatore verticale sul lato del cappuccio e' puntato sullo scomparto da riempire.
2. Rimuovere il tappo della punta dispensatrice del tubo di ricarica.
3. Posizionare il tubo di ricarica in posizione verticale direttamente sopra il buco sulla parte superiore del dispenser.
4. Impugnare la punta dispensatrice fra indice e pollice.
5. Impugnare il tubo di ricarica con l'altra mano e girarlo avanti e indietro velocemente.
6. Continuare a girarlo fino lasciare vuoto un quarto della parte superiore dello scomparto. *NOTA. Riempire eccessivamente impedisce alle legature di uscire fuori.*
7. Inclinare leggermente il tubo di ricarica fuori dal Carousel e ricoprire con il tappo la punta dispensatrice.



**Nota: Non rimuovere il cappuccio di carousel per riempire gli scomparti.**

*Ogni tubo di ricarica contiene approssimativamente 2000 legature elastomeriche. Gli scomparti esterni di Carousel Ligature Dispenser possono essere riempiti circa sei volte con un solo tubo di ricarica.*

### NOTA:

TP Orthodontics, inc. garantisce che i suoi prodotti siano privi di difetti nei materiali e nella lavorazione. Tanto la responsabilità della TPO quanto la tutela del cliente nel caso di dichiarazione di difetti saranno limitate alla sostituzione del prodotto, o a discrezione della TPO, alla restituzione della somma spesa. Questa garanzia sostituisce altri tipi di garanzie, scritte o implicite, inclusa ogni altra garanzia di commercializzazione, idoneità ad uno scopo particolare, o di altro tipo, nonché qualsiasi obbligo o responsabilità da parte della TPO. Oltre le garanzie di cui sopra, la TPO non sarà responsabile in nessun caso per perdita, danni connessi all'utilizzo, o incapacità di usare i prodotti TPO.

Ordini Online al sito [tportho.com](http://tportho.com).